

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 91 (2004)
Heft: 1/2: Wohnen im Alter = Habitat pour le 3e âge = Housing for the elderly

Artikel: Im Alter
Autor: Cartier-Bresson, Henri
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-67714>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Im Alter

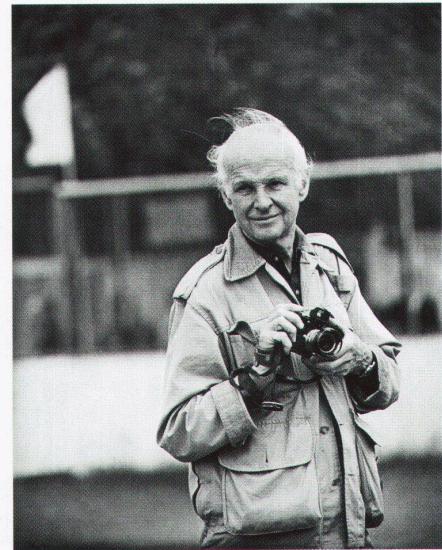
«Si, en faisant un portrait on espère saisir le silence intérieur d'une victime consentante, il est très difficile de lui introduire entre la chemise et la peau un appareil photographique.»

Henri Cartier-Bresson

Die Portraits von Henri Cartier-Bresson sind bekannt. Sie stehen üblicherweise für die Kunst des Fotografen, Persönlichkeiten im Bild zu erfassen. Oder sie sind Teil von Berichten über die dargestellten, oft berühmten Menschen. Dass diese häufig alt sind, ist dabei kein Zufall.

Hier erinnern die Bilder an das, was bei der Beschäftigung mit der Gestaltung für alte Menschen oft vergessen zu gehen droht: Dass das Alter nicht nur Verlust bedeutet, sondern auch und zunächst Gewinn; dass mit ihm nicht nur manche Fertigkeiten und Fähigkeiten verloren gehen, sondern vor allem Erfahrungen dazukommen. Dass es um Persönlichkeiten geht mit einem Schatz an gelebter Zeit.

Les portraits de Cartier-Bresson sont connus. Ils attestent de la capacité du photographe à saisir des personnalités par l'image. Ou alors ils font partie de reportages sur les personnes représentées, souvent célèbres. Il n'est pas fortuit que celles-ci soient majoritairement âgées. Les images rappellent ici ce que l'on tend fréquemment à oublier dans les aménagements dédiés aux personnes âgées: l'âge ne signifie pas seulement une perte, mais est aussi et d'abord un gain. En devenant plus âgées, les personnes ne perdent pas seulement certaines facultés ou capacités mais acquièrent surtout de l'expérience. Ce sont des personnalités qui bénéficient d'un vécu important.



Henri Cartier-Bresson wurde 1908 in Chanteloup geboren. Ausgebildet als Maler, beginnt er 1932 zu fotografieren, Gründungsmitglied der Agentur Magnum. Seit über zwanzig Jahren widmet er sich überwiegend dem Zeichnen. Das Zitat stammt aus dem Buch *Henri Cartier-Bresson, auf der Suche nach dem rechten Augenblick – Aufsätze und Erinnerungen*, Berlin und München 1998. Das Bild zeigt den Fotografen in Moskau 1973. ©Henri-Cartier Bresson.

Henri Cartier-Bresson's portraits are well known. They are usually regarded as prime examples of the photographer's art of capturing personalities in photographs. Or they are elements of reportages on the portrayed, often famous, persons. And the fact that these persons are frequently old is no mere coincidence.

These photographs are reminders of something that is often forgotten in connection with the design of facilities for old people: the fact that old age means not only mean loss, but also, and more importantly, gain; i.e. that old age is associated not only with the loss of skills and abilities, but also with the accumulation of experience. And that the elderly are people with a rich record of life lived and experience gained.

Die Portraits zeigen in folgender Reihe: Violette Leduc, 1964 (1907–1972) | Alexander Calder, 1970 (1898–1976) | Josef Albers und seine Frau, 1968 (1888–1976) | Balthus, 1990 (1908–2001) Coco Chanel, 1964 (1883–1971) | Bram van Velde, 1977 (1895–1981). Alle Bilder © Henri Cartier-Bresson.







